

## AAIB Credit Cards Zero Interest Easy Installment Plan with Fees Terms and Conditions

Zero interest Easy Installment Plan with fees offered to AAIB Credit Cards in EGP cardholders that enable cardholders to purchase goods and services using the limit available on their credit cards and repay the amount in equal monthly installments in accordance with these terms and conditions.	خطة التقسيط الميسر بدون فوائد مع رسوم تقسيط هي خدمة مقدمة لحاملي بطاقات الائتمان من البنك العربي الأفريقي الدولي بالجنيه المصري التي تمكنهم من شراء السلع والخدمات باستخدام الحد المتاح في بطاقة الائتمان وسداد المبلغ على أقساط شهرية متساوية وفقاً لهذه الشروط والأحكام.														
This service is provided through AAIB Call Center 19555 locally or +20 226733107 internationally and not provided in any of AAIB Branches.	هذه الخدمة تقدم عن طريق الاتصال بمركز خدمة العملاء ١٩٥٥٥ داخل مصر أو على +٢٠٢٢٦٧٣٣١٠٧ من خارج مصر ولا تقدم عن طريق أي من فروع البنك العربي الأفريقي الدولي.														
The service shall be available for primary and supplementary cards. The same terms and conditions apply to supplementary cards.	هذه الخدمة متاحة للبطاقة الأساسية والإضافية. تطبق نفس الشروط والأحكام على البطاقات الإضافية.														
Cardholders may choose the suitable repayment tenor that the Bank offers, and it is as follows:	يمكن لحاملي البطاقات اختيار مدة السداد المناسبة لهم التي يتيحها البنك وهي كالاتي:														
<table border="1" data-bbox="105 640 820 693"> <tr> <td>3 months</td> <td>6 months</td> <td>9 months</td> <td>12 months</td> <td>18 months</td> <td>24 months</td> <td>36 months</td> </tr> </table>	3 months	6 months	9 months	12 months	18 months	24 months	36 months	<table border="1" data-bbox="885 640 1518 693"> <tr> <td>٣ شهر</td> <td>٦ شهر</td> <td>٩ شهر</td> <td>١٢ شهر</td> <td>١٨ شهر</td> <td>٢٤ شهر</td> <td>٣٦ شهر</td> </tr> </table>	٣ شهر	٦ شهر	٩ شهر	١٢ شهر	١٨ شهر	٢٤ شهر	٣٦ شهر
3 months	6 months	9 months	12 months	18 months	24 months	36 months									
٣ شهر	٦ شهر	٩ شهر	١٢ شهر	١٨ شهر	٢٤ شهر	٣٦ شهر									
Credit cardholder must not be delinquent in payments nor over limit to benefit from the service.	يجب أن يكون حامل البطاقة منتظم في السداد ولا توجد عليه أي متأخرات وإلا يكون متجاوزاً للحد الائتماني المسموح به للاستفادة من الخدمة.														
The minimum amount to be put on installment plan shall be EGP 1,000 and maximum amount to be 70% of credit card limit.	الحد الأدنى للمبلغ الذي يمكن تقسيطه هو ١,٠٠٠ جنيه مصري والحد الأقصى هي ٧٠٪ من الحد الائتماني للبطاقة.														
Transactions eligible for this service is all domestic & international purchase & e-commerce transactions. Excluding only cash withdrawal transactions.	المعاملات المؤهلة لهذه الخدمة هي جميع معاملات الشراء المحلية والدولية سواء من خلال الانترنت أو نقاط البيع ويستبعد فقط معاملات السحب النقدي.														
If the Cardholder wishes to settle the outstanding amount before the end of the selected Repayment period, the Cardholder have to repay the full outstanding amount noting that installment fee will not be refunded.	في حالة رغبة حامل البطاقة في تسوية المبالغ المستحقة قبل نهاية فترة السداد المحددة يشترط على حامل البطاقة سداد المبلغ الأصلي غير المسددة علماً بأنه لن يتم رد رسوم التقسيط المحسنة.														
In the event that the cardholder wishes to settle the amounts due before the end of the specified payment period, the cardholder must contact AAIB contact center to request Early settlement.	في حالة رغبة حامل البطاقة في تسوية المبالغ المستحقة قبل نهاية فترة السداد المحددة يجب على حامل البطاقة الاتصال بمركز خدمة عملاء لطلب السداد المعجل.														
Non-payment of any monthly installment shall be considered a breach to the Terms and Conditions and the Bank shall reserve the right at all times to bill the entire outstanding amount immediately.	في حالة عدم سداد أي من الأقساط الشهرية سيعد هذا إخلال بالشروط والأحكام ويحتفظ البنك بحقه في المطالبة بسداد كامل المبلغ المستحق على الفور.														
Eligible transactions must be reflected on the credit card account and not refunded nor reversed.	المعاملات المؤهلة يجب ان تكون منعكسة على حساب بطاقة الائتمان وغير مسترجعة وغير مرتدة.														
The Cardholder shall be responsible for any charges that may arise in the event of non-payment. The minimum monthly payment is 5% of the total outstanding balances in addition to the monthly installment amount and fees.	يكون حامل البطاقة مسؤولاً عن أي رسوم قد تنشأ في حالة عدم السداد. يكون الحد الأدنى للسداد الشهري ٥٪ من إجمالي الارصدة المستحقة بالإضافة إلى مبلغ القسط الشهري والرسوم.														
In case of card closure, all outstanding amounts under the “Zero Interest Easy Installment plan with fees” become due and payable by the cardholder and the bank have the right to demand immediate payment thereof at its discretion.	في حالة إغلاق البطاقة يصبح كامل المبلغ المستحق تحت برنامج “خطة التقسيط الميسر بدون فوائد مع رسوم تقسيط” واجب السداد على الفور من قبل حامل البطاقة ويكون للبنك الحق في المطالبة بالسداد الفوري وفقاً لتقديره الخاص.														
Billing shall start in the month following to the month in which the service is availed to the Cardholder.	تبدأ مطالبة السداد في الشهر التالي للشهر الذي تم فيه تقديم خدمة التقسيط لحامل البطاقة.														
The card holder can apply for “Zero Interest Easy Installment plan with fees” within the same month of purchasing date.	يمكن للعميل تقديم طلب الحصول على خدمة “خطة التقسيط الميسر بدون فوائد مع رسوم تقسيط” في خلال نفس الشهر تاريخ المعاملة.														
To know the installment fee related to “Zero Interest Easy Installment plan with fees”, please refer to the credit card tariff on the Bank's website <a href="http://www.aajib.com">www.aajib.com</a> .	لمعرفة رسوم التقسيط الخاصة بـ “خطة التقسيط الميسر بدون فوائد” يرجى الاضطلاع على التعريفية المصرفية الخاصة بالبطاقات الائتمانية على موقع البنك <a href="http://www.aajib.com">www.aajib.com</a> .														
The Cardholder shall acknowledge that all telephonic transfer instructions made by the customer shall be considered correct and	يقر حامل البطاقة أن جميع التعليمات الهاتفية الخاصة بطلب الخدمة التي أدلى بها صحيحة وملزمة والا يكون البنك مسئول عن أي خسائر أو أضرار قد تحدث.														

<p>binding. The Bank shall not be liable of any losses or damages that may occur thereof.</p>	
<p>Where necessary in order to comply with formal instructions or directives of a competent regulatory authority (whether local, national, regional or international), the Bank (or any of its subsidiaries, affiliates or branches) may terminate this Agreement, refuse to provide services to or effect instructions of the Cardholder, decline to make, receive or transfer payments to the Card Account or any other bank account belonging to the Cardholder if either the Cardholder or the payee of any amount is an individual, entity or government which is determined or suspected to be (or to be connected to) a sanctioned entity by said competent regulatory authority or if said entity is suspected to be involved in any money laundry practices.</p>	<p>حيثما كان ذلك ضروريا من أجل الالتزام بتعليمات الجهة الرقابية المختصة (سواء محلية أو قومية أو إقليمية أو دولية) وتوجيهاتها الرسمية يجوز للبنك (أو أي من شركاته التابعة أو الشركات التابعة لها أو الفروع) إنهاء هذه الاتفاقية، أو رفض تنفيذ المدفوعات أو تلقيها أو تحويلها لحساب البطاقة أو أي حساب مصرفي آخر لحامل البطاقة إذا كان حامل البطاقة أو المستفيد من أي مبلغ فرد أو كيان أو حكومة يتم تحديدها أو يشتبه في أن تكون (أو أن تكون لها علاقة) عليها عقوبة عن طريق سلطة رقابية مختصة أو تكون الجهة المذكورة مشتبه في مشاركتها في أي ممارسات غسل الأموال.</p>
<p>Arab African International Bank has the right, at its sole discretion, to exclude any card/transaction from the Service without notice and/or reason, including but not limited to cards that the Bank deems in its sole discretion to be questionable or not managed in a satisfactory manner and in case of follow-up. By the customer, the exclusion from the service is notified in the manner the bank deems appropriate, if possible. Disqualified/ineligible cards will not be compensated under any circumstances.</p>	<p>يحق للبنك العربي الأفريقي الدولي، وفقا لتقديره المطلق، استبعاد أي بطاقة / معاملة من الخدمة دون إشعار و/أو سبب، بما في ذلك وعلى سبيل المثال لا الحصر، البطاقات التي يراها البنك وفقا لتقديره المطلق مشكوك فيها أو لا تدار بطريقة مرضية وفي حالة المتابعة من قبل العميل يتم الإبلاغ بالاستبعاد من الخدمة بالطريقة التي يراها البنك ملائمة وإطلاعه على الأسباب ان أمكن. لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف، تعويض البطاقات المستبعدة / غير المؤهلة.</p>
<p>These terms and conditions herein shall be without prejudice to the existing Credit Card Terms and Conditions governing the issue of the Arab African International Bank credit cards. ▪ AAB reserves the rights, as its absolute direction, to amend/supplement these terms and conditions at any time with prior notification to the cardholder in any way the bank deems fit. Any such amendments or supplements shall be available on AAB's website: <a href="http://www.aab.com">www.aab.com</a>. ▪ The Bank shall not be liable for any damages or losses incurred by the Cardholder arising out of benefiting from the promotion or purchase nor shall be responsible in any way for the quality of purchase or service offered by any other party. ▪ Any complaint with regard to the quality of the purchase or service shall be referred to the relevant supplier or merchant and shall not affect the Cardholder obligation to continue making payments under this condition.</p>	<p>تطبق هذه الشروط والأحكام على عمليات التسبب على البطاقات الائتمانية من البنك العربي الأفريقي الدولي دون المساس بالشروط والأحكام الخاصة بإصدار بطاقات الائتمان المقدمة من البنك العربي الأفريقي الدولي. ▪ ويحق للبنك العربي الأفريقي الدولي في أي وقت وفقا لتقديره المطلق إجراء أي تعديل أو استكمال لهذه الشروط والأحكام بإخطار مسبق للعميل بأي طريقة يراها البنك مناسبة على ان يتم الإفصاح عن هذه التعديلات أو الإضافات على موقع البنك <a href="http://www.aab.com">www.aab.com</a>. ▪ البنك غير مسؤول عن أي أضرار أو خسائر تكبدها حامل البطاقة والتي قد تنشأ عن الاشتراك أو الاستفادة بالخدمة أو غيرها، ولا يكون مسؤول أيضا بأي شكل من الأشكال عن جودة عملية الشراء أو الخدمة المقدمة من أي جهة أخرى. ▪ أي شكوى بخصوص جودة الشراء أو الخدمة يمكن الرجوع في هذا الشأن للمورد أو للتاجر ذو الصلة، ولا يؤثر ذلك على التزام حامل البطاقة باستمرار السداد وفقا لهذا الشرط.</p>
<p>If any disputes arise in connection with either the <b>Zero interest Easy Installment Plan with fees</b> or the terms &amp; Conditions herein, Arab African International Bank decision in connection with the same shall be final and binding. Arab African International Bank shall reserve the right to terminate the facility subject to notifying the customer with the suitable way (SMS – Recorded phone call).</p>	<p>في حالة أي نزاعات قد تنشأ نتيجة استخدام خدمة التسبب أو ذات صلة بالشروط والأحكام، يكون قرار البنك العربي الأفريقي الدولي في هذا الشأن نهائي وملزم. يحتفظ البنك العربي الأفريقي الدولي بحق إنهاء الخدمة في أي وقت مع إخطار العميل بالطريقة الملائمة (رسالة نصية – مكالمات مسجلة).</p>
<p>For more information about this service please visit our website <a href="http://www.aab.com">www.aab.com</a> or call AAB Call Center 19555 locally or +20 226733107 internationally.</p>	<p>للمزيد من المعلومات عن هذه الخدمة برجاء زيارة موقعنا الإلكتروني <a href="http://www.aab.com">www.aab.com</a> أو الاتصال بمركز الخدمة الهاتفية على ١٩٥٥٥ داخل مصر أو على +٢٠ ٢٢٦٧٣٣١٠٧ من خارج مصر.</p>
<p>We authorize the Bank, final and irrevocable authorization, to inquire, exchange or give any information, as well as disclosing all or some of our data and our transactions, with the Central Bank of Egypt, the banking system, the Banks subsidiary companies, financial</p>	<p>نفوض البنك تفويضا نهائيا وغير قابل للإلغاء، بالاستعلام وتبادل أو إعطاء أية معلومات وكذا الكشف عن كل أو بعض بياناتنا ومعاملاتنا، وذلك لدى البنك المركزي المصري والجهاز المصرفي والشركات التابعة والشقيقة للبنك والمؤسسات المالية وكافة الجهات التي يراها البنك ضرورية والزامية لتقديم الخدمات المطلوبة أو لتحسين الخدمة وما تتطلبه حاجة العمل.</p>

institutions and all the entities that the Bank deems necessary and appropriate to provide the required services or to improve the provided service and work exigencies.

This document is written in Arabic and English and in the event of conflict between the two texts, Arabic shall prevail and any dispute arising concerning the implementation or interpretation of the terms and conditions contained in the document shall be governed by Egyptian law and resort to the Egyptian courts for conflicts resolution.

حُرر هذا المستند باللغة العربية والإنجليزية، وفي حالة الاختلاف بين النصين بسري النص المخرر باللغة العربية، وأي نزاع ينشأ بخصوص تنفيذ أو تفسير الشروط والأحكام الواردة بهذا المستند يكون القانون المصري هو القانون الواجب التطبيق ويتم اللجوء للمحاكم المصرية المختصة للفصل في النزاع.